



## Tatiana, 49 лет

<https://globerland.com/user/4113>

Город проживания: Италия, Венеция

Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Английский - базовый (могу общаться на общие темы)

## О себе

Лицензированный туристический гид-сопровождающий, профессиональный переводчик итальянского.

Меня зовут Татьяна, я влюблена в Италию и счастлива разделять эту любовь с вами, прогуливаясь по Венеции, я покажу вам значимые памятники итальянской архитектуры - дворец Дожей, великий собор небесного покровителя Святого Марка, Колокольню башню (Кампанилу) Святого Марка, Собор Санта-Мария делла Салюте, самое старинное кафе в Европе - Флориан, где впервые стали продавать напиток из обжаренных кофейных зерен.

Прилегающие к Венеции острова также хранят свою историю и традиции: на острове Мурано мы полюбуемся на мастеров-стеклодувов, виртуозно создающих на ваших глазах настоящие шедевры; на острове Бурано местные мастерицы-кружевницы удивят вас техникой "воздушной петли"; вы узнаете тайну загадочного острова Торчелло; на острове Сан Микеле у вас будет возможность положить цветы на могилы Стравинского, Дягилева и Бродского.

А еще Венеция славится своими "бакари", это такие мини-бары, а если хотите- закулочные или рюмошные, называйте их как душа пожелает, где можно по-венециански насладиться в компании местных жителей традиционным аперитивом с легкими закусками (рыбными и мясными фрикадельками, бутербродиками с баккалой, анчоусами, маринованными в луке сардинами...) я обещаю что этот колорит доставит вам максимальное удовольствие! Мы посмотрим с вами все достопримечательности, я также посоветую хороший местный ресторан и выгодный шоппинг (это очень важно- со мной вы не переплатите за обед и получите скидку на любую покупку).

Кроме привычных туристических мест, в окрестностях Венеции есть еще очень много интересного, любознательным туристам я постараюсь приоткрыть завесу ☐ маленькой Италии ☐ : именно регион Венето славится старинными городами-крепостями, стены которых возводились еще во времена Римской Империи, сохранившиеся до наших времен. Бассано дель Граппа, Азоло, Читтаделла - каждый из этих городов красив по-своему, и каждый из них готов предложить туристам традиционные продукты: граппа, сыры, домашние колбасы, сладости и так далее! Вот увидите, я сделаю ваше путешествие увлекательным и незабываемым. Вам обязательно понравится!

Свяжитесь со мной, и мы составим уникальный маршрут за приемлемую цену!

Переводческая деятельность: внесена в реестр экспертов торгово-промышленной палаты Венеции и Ровиго; ассистирую на переговорах, деловых встречах, выполняю технический перевод \*синхронный и последовательный\*.

16 лет сотрудничаю с различными итальянскими и российскими компаниями по переводам переговоров, ассистированию во время научных и технических тренингов, провожу маркетинговые исследования российского и итальянского рынков и поиск-контакт с потенциальными клиентами. Готова предоставить отзывы и рекомендательные письма моих клиентов и работодателей.

С уважением, Татьяна!

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Предлагаю услуги профессионального переводчика и сопровождающего на севере Италии, занесена в реестр экспертов-переводчиков промышленной палаты Венеции и Ровиго, также являюсь лицензированным тур.сопровождающим. Сопровождаю на прогулках и выставках, предоставляю услуги шоппинг - ассистента, выполняю технический перевод в различных отраслях, перевод переговоров и прочее. К своей работе я отношусь со всей душой и ответственностью, находчива и коммуникабельна, не боюсь работы. На деловых переговорах, семинарах и тренингах буду вашей правой рукой и незаменимым помощником, мое знание итальянского языка, культуры и менталитета сотрёт все барьеры в общении, а знания психологии обеспечат успех встрече с партнёрами. Свяжитесь со мной и вы обязательно договоримся, вы останетесь довольны качеством работы и ценой!

## Образование

Образование лингвистическое (универ. города Сиена)

Внесена в реестр экспертов и переводчиков торгов-промышленной палаты Венеции и Ровиго

Лицензия Тур-сопровождающего ISCOM Formazione Modena

## Опыт работы

Живу на севере Италии 20 лет, 16 из них работаю переводчиком в разных отраслях промышленности, занесена в реестр экспертов-переводчиков промышленной палаты Венеции и Ровиго, также являюсь лицензированным тур.сопровождающим. К своей работе я отношусь со всей душой и ответственностью, находчива и коммуникабельна, не боюсь работы. На деловых переговорах, семинарах и тренингах буду вашей правой рукой и незаменимым помощником, мое знание итальянского языка, культуры и менталитета сотрёт все барьеры в общении, а знания психологии обеспечат успех встрече с партнёрами. Свяжитесь со мной и вы обязательно останетесь довольны!

## Дополнительно

- Диплом переводчика
- Лицензия гида
- Наличие автомобиля

[Перейти к профилю](#)

<https://globerland.com/user/4113>

